

معلومات عن

حقوق

المرضى في خدمة الطب النفسي للأطفال والشباب ووالديهم



المحتويات

معلومات للمرضى مثلك، ولآباء الأطفال الذين تتراوح أعمارهم (ما بين يوم الولادة و ١٤ عامًا) ويخضعون للعلاج النفسي

معلومات للمرضى مثلك الذين تتراوح أعمارهم ما بين ١٥ و ١٨ عامًا ويخضعون للعلاج النفسي (وأيضا لآبائكم)

- ١٠ جهة الاتصال
- ١٠ العمل معك
- ١١ حق الحصول على معلومات حول مرض طفلك
- ١١ المرافق
- ١١ خطة العلاج
- ١١ تقرير المصير والموافقة المبينة على العلم
- ١١ الالتزام بعدم إفشاء المعلومات
- ١١ حق الوصول إلى المستندات
- ١٢ حق الحصول على المعلومات
- ١٢ المترجم الفوري
- ١٢ طريقة تقديم الشكاوى
- ١٢ مكتب خدمات المرضى
- ١٢ ماذا لو حدث خطأ ما؟
- ١٣ رابطة تعويضات المرضى
- ١٣ حرية اختيار المستشفيات
- ١٣ حق إجراء التشخيص السريع
- ١٣ الحق الممتد في العلاج
- ١٣ الانتقال إلى المستشفى والرجوع منها
- ١٤ معلومات إضافية
- ١٥ الكتب
- ١٥ عناوين مفيدة

- ٠٤ جهة الاتصال
- ٠٤ العمل مع والديك
- ٠٤ حق الحصول على المعلومات حول مرضك وعلاجك
- ٠٤ حول مرضك وعلاجك
- ٠٥ خطة العلاج
- ٠٥ تقرير المصير والموافقة المبينة على العلم
- ٠٦ مستشار المريض
- ٠٦ الالتزام بعدم إفشاء المعلومات
- ٠٦ نقل المعلومات والحصول عليها
- ٠٧ حق الوصول إلى المستندات
- ٠٨ حق الحصول على المعلومات
- ٠٨ السجلات الطبية الإلكترونية (سجلاتي الطبية)
- ٠٨ المترجم الفوري
- ٠٨ طريقة تقديم الشكاوى
- ٠٩ مكتب خدمات المرضى
- ٠٩ ماذا لو حدث خطأ ما
- ٠٩ رابطة تعويضات المرضى
- ١٠ حرية اختيار المستشفيات
- ١٠ حق إجراء التشخيص السريع
- ١٠ الحق الممتد في العلاج
- ١٠ الانتقال إلى المستشفى والرجوع منها

عزيزي المريض

الخاضع لعلاج نفسي للأطفال والشباب – وآبائكم الأعزاء

وقد قررنا عدم الإشارة إلى أي قوانين أو لوائح خاصة، لأنها تتغير في كثير من الأحيان. ولكننا نشير، بدلاً من ذلك، إلى مواقع ويب تضم قواعد مُحدّثة.

كما توضح لك النشرة طريقة تقديم الشكاوى إذا لم يكن العلاج مرضياً بأي شكل من الأشكال.

يمكنك العثور على معلومات حول الأمراض النفسية على موقع الويب المعني بالصحة www.psykiatrien.rm.dk

في هذه النشرة، ترغب خدمة الطب النفسي في منطقة ميثيلاند في أن تزودك أنت ووالديك بمعلومات عن حقوقك أنت ووالديك فيما يتعلق بعلاجك.

يتضمن الجزء الأول من النشرة معلومات للمرضى الذين تتراوح أعمارهم بين ١٥ و ١٨ عامًا والديهم. ويتضمن الجزء الثاني من النشرة معلومات لأباء المرضى الذين تتراوح أعمارهم بين يوم الولادة و ١٤ عامًا.

ونأمل أن تجد في هذه النشرة إجابات على أي أسئلة قد تكون لديك حول العلاج.

كما توضح هذه النشرة أين يمكنك العثور على معلومات إضافية.

معلومات للمرضى مثلك الذين تتراوح أعمارهم ما بين ١٥ و ١٨ عامًا ويخضعون للعلاج النفسي (وأيضًا لآبائكم)

جهة الاتصال

باعتبارك مريضًا، سيتم تعيين جهة اتصال لك من القسم/الفرع الذي لك علاقة به. وسيتم إصدار بطاقة اتصال لك بها اسم جهة الاتصال التي يمكنك الاتصال بها ورقم هاتفها. يكمن دور جهة الاتصال الخاصة بك في المساعدة على ضمان استمرارية علاجك ومساعدتك في الحصول على إجابات عن كل أسئلتك.

حق الحصول على معلومات حول مرضك وعلاجك

من حقك الحصول على معلومات حول حالتك الصحية ومرضك وخيارات العلاج المتاحة لك. يجب أيضًا إخبارك بمعلومات حول مخاطر العلاج وآثاره الجانبية المحتملة وبآية عواقب قد تتجم في حال عدم رغبتك في الخضوع للعلاج. ومن حقك أيضًا الحصول على معلومات حول نتيجة علاجك.

المُرافق

يحق لك أن يرافقك قريب أو شخص آخر في الاستشارات المتعلقة بالعلاج. ومع ذلك، قد يقرر متخصصو الرعاية الصحية عدم منحك هذا الحق إذا كانت هناك أية مصالح عامة أو خاصة مهمة لها تأثير يفوق مراعاتك كمريض. أما إذا رفضت، فسيتم تقديم تبرير شفهي لك، ويمكنك أيضًا أن تطلب تمييزًا مكتوبًا.

إن رفض مثلًا طلبك بشأن الحصول على جليس مساعد ليحضر معك الاجتماع للنظر في قضيتك، فيمكنك الاتصال بدائرة الشكاوى التي تراقب التزام مديرية الصحة في وسط يولاند Region Midtjylland بالقانون. دائرة الشكاوى ليست هيئة قضائية للشكاوى ولذلك فهم يقررون إن كانوا سينظرون في القضية.

العمل مع أبويك

تحرص خدمة الطب النفسي في منطقة وسط الدنمارك على العمل مع أبويك وأقاربك في الأمور المتعلقة بعلاجك. ولكنك إذا كنت لا تريدنا أن نعمل مع أشخاص معينين، فإننا سنأخذ رغبتك بعين الاعتبار. ومع ذلك، يجب علينا دائمًا أن نعمل مع الشخص الحاضن لك.

إذا كانت هناك اعتبارات مهمة بالنسبة لك ولعلاقتك مع والديك لذا يرجى توضيحها، حتى يمكننا تجنب إشراك الشخص الحاضن لك. على سبيل المثال، إذا كان نقل المعلومات سيؤدي إلى نشوب نزاعات خطيرة في العائلة. فمن الممكن أن يقوم فريق العمل، بدون موافقتك، بإخبار والديك بأمور عامة متعلقة بالأمراض النفسية والعلاج، ويمكن أيضًا أن يخبرهم أين يمكنهم الحصول على الدعم والمساعدة.

خطة العلاج

البدء في خطة العلاج. سيتم إعطاؤك نسخة من خطة العلاج خاصتك، إلا إذا كنت لا تريد الحصول على واحدة.

تقرير المصير والموافقة المبينة على العلم

يجب أن تمنح موافقتك المبينة على العلم قبل بدء علاجك.

ويجب على الشخص المسؤول عن علاجك، الممارس العام المتابع لك على سبيل المثال، أن يقدم لك معلومات مفصلة عن مرضك وعن علاجك. يجب أيضًا تقديم معلومات لك فيما يتعلق بالعواقب التي قد تنتج في حالة عدم رغبتك في بدء العلاج. هذا هو المقصود بالموافقة المبينة على العلم: يجب إعلامك قبل أن تمنح موافقتك.

ويمكن أيضًا للشخص المسؤول عن علاجك أن يقرر أن يكون الشخص الحاضر لك هو من يمكنه أن يمنح الموافقة المبينة على العلم لعلاجك. قد يتم فعل ذلك، على سبيل المثال، إذا كان الشخص المسؤول عن علاجك يرى أنه لا يمكنك توقع عواقب اختيارك.

يمكنك سحب الموافقة في أي وقت.

إذا كان عمرك يتراوح بين ١٥ إلى ١٨ عامًا، فيمكنك منح الموافقة بنفسك. وعلى أية حال، سوف يحصل أبواك على نفس المعلومات التي تحصل أنت عليها، وسيتم إشراكها قبل بدء العلاج. وفي حال عدم اتفاقك مع أبويك، يكون القرار متروكًا لك. ومع ذلك، فهناك استثناءات للشرط الخاص بمنح موافقتك المبينة على العلم:

عندما يتم إيداعك المستشفى، يبدأ فريق العمل خطة علاج مؤقتة خلال الـ ٢٤ ساعة الأولى. والمقصود بخطة العلاج المؤقتة هي خطة ذات اعتبارات تشخيصية موجزة أو تشخيصات قائمة على الملاحظة، بالإضافة إلى الفحوصات والعلاج. يجب وضع خطة العلاج خلال أسبوع واحد.

إذا كنت تتلقى العلاج كمرضى خارجي، فسيكفل لك فريق العمل إعداد خطة علاجك بحلول ثاني استشارة لك على أقصى تقدير.

وإن أمكن، فسيتعاون معك فريق العمل

تتم مراجعة (تصحیح) خطط العلاج في ضوء العوامل التالية:

- ❑ النتائج (الجديدة) غير الطبيعية للفحوصات
- ❑ التغيرات الملحوظة في حالة المريض (شعورك بتحسن/بتدهور)
- ❑ التغيرات في الإستراتيجية العامة للعلاج (مثل أساليب العلاج الجديدة)
- ❑ التغيرات في تشخيص/ تشخيصات حالة المريض (ما تعاني منه)
- ❑ التشخيص الكامل (مثل متى ينبغي بدء العلاج الطبي بعد الفحص)

لمبدأ استخدام الحد الأدنى من القوة، ما يعني أن فريق العمل لن يستعمل أية قوة تتجاوز الضرورة القصوى مع إيلاء الاعتبار اللازم لعلاجك.

توجد شروط صارمة تتعلق باستخدام القوة، وللمريض الذي يتم التعامل معه بالقوة حقوق خاصة؛ منها على سبيل المثال، تعيين مستشار له.

مستشار المريض

يجب على مستشار المريض أن يزورك بأسرع ما يمكن قبل مرور ٢٤ ساعة من استخدام القوة معك، ويتبع ذلك زيارات لمرّة واحدة كل أسبوع على الأقل.

يجب على مستشار المريض أن يسدي لك النصح والمشورة بشأن كل الأمور المتعلقة بإيداعك المستشفى وإقامتك وعلاجك في المستشفى. يمكن أن يساعدك المستشار أيضًا في تقديم شكوى إذا كنت بحاجة إلى ذلك.

الالتزام بعدم إفشاء المعلومات

يلتزم فريق العمل بعدم إفشاء أية معلومات. وكقاعدة عامة، لا يجب عليهم نقل معلومات خاصة بصحتك أو معلومات شخصية أخرى تخصك بدون موافقتك. وينطبق الالتزام بعدم إفشاء المعلومات على الأقارب كذلك.

نقل المعلومات والحصول عليها

كقاعدة عامة، لا يمكن نقل المعلومات إلا بعد موافقتك. وتكفي الموافقة الشفهية من أجل نقل المعلومات المتعلقة بالعلاج وما بعده. يجب منح الموافقة خطيًا على ألا تكون سارية إلا لعام واحد من أجل نقل المعلومات لأغراض بخلاف العلاج.

حتى تتمكن أنت أو الشخص الحاضن من منح موافقة مبنية على العلم، يجب أن تُقدّم لك معلومات عن:

ما تعاني منه

خيارات العلاج المتاحة

المضاعفات المحتملة والآثار الجانبية التي قد تنجم عن الفحص أو العلاج

الخيارات المتاحة للحماية والرعاية

العواقب المحتملة التي قد تنجم إذا كنت لا ترغب في تلقي العلاج

النتائج المتوقعة للعلاج

إذا كنت في حالة مهددة للحياة تستلزم علاجًا فوريًا ويتعذر عليك منح موافقتك المبنية على العلم، فسيتم علاجك بدون موافقتك.

يسمح قانون الرعاية النفسية الدنماركي، بموجب شروط خاصة معينة، بحرمانك من حرثتك وبدء علاجك في جناح الطب النفسي بدون موافقتك المبنية على العلم. يسمح القانون أيضًا باستخدام آخر للإكراه. وتتضمن أمثلة التدخل الإجباري إيداعك المستشفى عنوة وحرمانك من حرثتك وعلاجك بالإكراه. يعني التدخل القسري التدخل بدون موافقتك. لا يمكن استخدام القوة إلا بعد أن يتم كل شيء ممكن للحصول على موافقتك، يكون ذلك دائمًا وفقًا

يمكنك كذلك سحب الموافقة في أي وقت.

وكفاعدة عامة، فإن موافقتك مطلوبة غير أن هناك حالات يمكن الحياد فيها عن:

توجد حالات لا تلزم فيها موافقتك المسبقة:

١. إذا كان من الضروري نقل معلومات إلى فريق العمل المعنى بعلاجك أو فريق العمل المعنى باستمرارية علاجك.

٢. إذا كان ينبغي كتابة خطاب السماح بالخروج من المستشفى إلى الممارس العام المتابع لحالتك أو المختص الذي أحالك إلى العلاج بالمستشفى.

٣. إذا كان ينبغي نقل المعلومات إلى طبيب كان مشتركاً في علاجك مسبقاً.

٤. إذا كان ينبغي نقل المعلومات إلى طبيب مشتركاً في علاجك مسبقاً..

٥. إذا كان نقل المعلومات ضرورياً من أجل مصلحة مشتركة أو لأسباب لها اعتبارات هامة تتعلق بك أو بأخرين.

٦. إذا كان القانون يشترط ذلك.

٧. إذا كان نقل المعلومات ضرورياً لتمكين السلطة العامة لتنفيذ مهام إشرافية ورقابية.

وكمريض، فإنه يمكنك جدياً اختيار عدم

نقل المعلومات الواردة في البنود من ٤-١.

يجوز لك باعتبارك مريضاً أن تتراجع بقوة عن نقل المعلومات الواردة في البند ١.

حق الوصول إلى المستندات

من حقك الوصول إلى المستندات الموجودة في السجلات الطبية الخاصة بك. هذا يعني أنه يحق لك الاطلاع على سجلاتك الطبية ويمكنك أيضاً الحصول على نسخة منها. يمكنك أن تطلب الوصول إلى المستندات من موظف الرعاية الصحية أو الجهة التي لديها سجلاتك الطبية في المستشفى. ويجب البت في أمر طلبك للوصول إلى المستندات بالكامل خلال سبعة أيام عمل بعد تلقي الإيصال. وإذا واجهت رفضاً كلياً أو جزئياً، فحق لك معرفة السبب والحصول على التوجيه حول كيفية تقديم شكوى.

بالنسبة لمدخلات السجلات قبل ١ يناير ٢٠١٠، فإن حق الوصول إلى المستندات قد يكون محدوداً إذا كانت هناك

الحصول على المعلومات:

قد يلزم الحصول على معلومات عنك فيما يتعلق بالعلاج.

تضم السجلات الطبية معلومات بما فيها:

التشخيص

تقدم المرض

نتائج الفحوصات

المراسلات مع الممارس العام والجهات العامة، وربما أيضاً أقرب الأقرباء

قد يكون من الصعب فهم سجلاتك الطبية، ذلك لأنها أداة مخصصة لمختصي الرعاية الصحية. إذا كنت تريد أن تفهم ما به، فمن الممكن أن يساعدك فريق العمل بشرح محتوياته لك.

في هذه الأثناء، لا تتوفر كل المعلومات الموجودة في سجلاتك لك في سجلاتك الطبية.

المرترجم الفوري

يمكن الاستعانة بمرترجم فوري إذا لزم الأمر حتى تتمكن من فهم المعلومات المقدمة لك والتي لها صلة بعلاجك.

وسيجدد فريق العمل ما إذا كان من اللازم الاستعانة بمرترجم فوري أم لا. يجب أن يوفر فريق العمل مترجماً فورياً، ويجب أن يتأكد أن المترجم ملم بالمؤهلات اللغوية اللازمة.

لن يتوجب عليك أن تدفع أجراً مقابل توفير المترجم الفوري.

طريقة تقديم الشكاوى

إذا كانت هناك أمور لا ترضيك، فيمكنك أولاً أن تتصل بفريق العمل أو رئيس القسم الذي تعالج فيه أنت أو طفلك، أو يمكنك الاتصال بإدارة الطب النفسي والإدارة الاجتماعية في منطقة مينيابوليس.

إذا كنت تريد تقديم شكوى متعلقة بالعلاج المهني أو انتهاك حقوق أحد المرضى، فيمكنك أن تقدم الشكاوى إلى الهيئة الدنماركية لسلامة المرضى. عن طريق www.borger.dk

اعتبارات مهمة متعلقة بك أو بأخرين من شأنها أن تجعل ذلك ضرورياً.

حق الحصول على المعلومات

إذا لم تكن حاضراً للمريض - باعتبار أنك أحد والديه - فيحق لك الحصول على معلومات حول حالته عند الطلب. يجوز إعلامك بشكل شفهي أو كتابي، ولكن لا يحق لك الوصول إلى المستندات. وفي بعض الحالات، قد لا يُسمح لك بالحصول على معلومات. في هذه الحالة، يمكنك التقدم بشكوى إلى إدارة الولاية.

السجلات الطبية الإلكترونية (سجلاتي الطبية)

يمكنك، باستخدام توفيقك الرقمي/NemID، تسجيل الدخول إلى موقع الويب www.sundhed.dk والعثور على سجلاتك الطبية. وسجلاتك الطبية هي مجموعة مكونة من جميع السجلات الطبية ذات الصلة بك، والتي تم جمعها من جميع المستشفيات الدنماركية العامة والممارسين العموميين، بالإضافة إلى معلومات مثل تفاصيل الأدوية ونتائج الاختبارات المعملية وما إلى ذلك. ويمكنك الاطلاع على المعلومات المتعلقة بك بعد استخراجها بـ 14 يوماً. تتألف هذه الفترة الزمنية البالغة 14 يوماً هي لمنح الأطباء وقتاً لإخبارك بنتائج الفحوصات والعلاج.

في حالة حدوث خطأ ما

إذا تم ارتكاب أخطاء بشأن الفحص الخاص بك أو رعايتك أو إذا تعرضت إلى خطر معين جراء جرح، فهذا يُعد ضررًا غير متعمد. ويمكنك الإبلاغ عما حدث لك عن طريق موقع الويب www.dpsd.dk. واليك طريقة إدخال تجربتك في قاعدة البيانات الخاصة بالأضرار غير المتعمدة. وبالتالي سيرسل تقريرك إلى القسم في المستشفى التي وقعت بها التجربة. يقوم القسم عندئذ بالتحقيق فيما يمكن القيام به لمنع أي شيء من هذا القبيل من الحدوث مرة أخرى. ويرجى العلم بأن القسم غير متعهد بالرد عليك.

وإذا كان موظفو الرعاية الصحية أو المسعفون أو غيرهم لهم علاقة بالضرر غير المتعمد، فإنهم يكونون ملزمين بالإبلاغ عن ذلك. يحتوي موقع الويب الخاص بالهيئة الدنماركية لسلامة المرضى على مزيد من المعلومات حول كيفية استخدام تقارير الأضرار غير المتعمدة لتحسين سلامة المرضى.

رابطة تعويضات المرضى

يوجد برنامج تعويضات ممول عام يشمل كل المرضى. ويغطي هذا البرنامج إذا أصبت أثناء علاجك.

تضمن مهمة **رابطة تعويضات المرضى** في ضمان حصول المرضى على التعويض الذي يستحقونه من الناحية القانونية. ولن تتحمل أي مصاريف لقاء التقدم بطلب للحصول على تعويض.

وللتقدم بشكوى، فإنه يمكنك تعبئة النموذج المتاح www.borger.dk under Sundhed og sygdom/Klage over sundhedsvæsenet/ Klage over brud på patientrettigheder ("الصحة والمرضى / تقديم شكوى بشأن الخدمة الصحية / تقديم شكوى بشأن انتهاك حقوق المريض").

المجلس القانوني للمرضى النفسيين

في الشكاوى المتعلقة بحالات التدخل القسري التي حدثت أثناء إيداع المريض جناح الطب النفسي بالمستشفى. ويعني التدخل الإجباري التدخل بدون موافقتك.

يمكنك أن تتقدم بشكوى إلى المجلس القانوني للمرضى النفسيين إذا كان قد تم التعامل معك بقوة أثناء إيداعك جناح الطب النفسي بالمستشفى. لا توجد متطلبات خاصة لصيغة الشكوى. يمكنك أن تقدمها بشكل شفهي أو كتابي. ينبغي إرسال الشكوى - ربما من خلال مستشار المريض الخاص بك - إلى وحدة العلاج التي تُعالج فيها. يتعين على الوحدة بعد ذلك أن تتأكد من إيصال تلك الشكوى إلى المجلس القانوني للمرضى النفسيين.

يمكنك أيضًا الحصول على المساعدة في إرسال الشكوى من **مكتب خدمات المرضى بمنطقة ميتيبيلاند**.

مكتب خدمات المرضى

يمكنك، في **مكتب خدمات المرضى**، الحصول على النصح والمشورة بخصوص حقوقك كمريض. ويمكن لمكتب خدمات المرضى أيضًا مساعدتك في تقديم شكوى إذا كانت هناك أمور لا ترضيك.

ومكتب خدمات المرضى مستقل عن المنطقة فيما يتعلق بالتوجيه المحدد الذي يقدمه كمريض. يتحمل موظفو مكتب المرضى مسؤولية عدم الإفصاح ولن يقوموا بالاتصال بإدارات المستشفى، وما إلى ذلك، بدون موافقتك.

حرية اختيار المستشفيات

لمزيد من المعلومات عن الحق الممتد في العلاج، يرجى زيارة موقع الويب sundhed.dk، أو التواصل مع مكتب خدمات المرضى.

تتمتع بحرية اختيار المستشفيات في الدنمارك. ومع ذلك، قد تتقيد حرية اختيارك لأسباب تتعلق بالقدرة الاستيعابية للمستشفى المستقبلية. إذا كانت لديك أي أسئلة متعلقة بحريتك في اختيار المستشفيات، فيرجى التواصل مع مكتب خدمات المرضى.

الانتقال إلى المستشفى والرجوع منها

أنت مسؤول، بشكل عام، عن طريقك الخاصة في الذهاب إلى المستشفى والرجوع منها. إن عدم إمكانية الوصول إلى المواصلات العامة لا يمنحك تلقائيًا حق الحصول على بدل المواصلات و/ أو الانتقالات.

حق إجراء التشخيص السريع

يحق لك، كمرضى، أن تتلقى تشخيصًا خلال شهر واحد متى كان ذلك ممكنًا من الناحية الفنية. وإذا لم يكن ممكنًا إجراء تشخيص لك خلال شهر واحد، فسيتم منح خطة للتشخيص. يتعين على الخطة أن تتضمن معلومات حول وقت ومكان إجراء الفحوصات التي تتوقع المستشفى أنك ستكون بحاجة إلى إجرائها من أجل مزيد من التشخيص لحالتك.

في حالات خاصة، يمكنك الحصول على دعم بشأن تكاليف السفر أو يتم نفاك باستخدام برنامج التاكسي المدعم بمنطقة ميثيلاند أو سيارة الإسعاف إذا كانت حالتك الصحية تستلزم ذلك.

الحق الممتد في العلاج

يمكنك الاطلاع على مزيد من شروط بدل السفر والانتقالات في نشرة "الانتقال إلى المستشفى والرجوع منها" التي تنشرها منطقة ميثيلاند. ويمكنك الحصول على نسخة من النشرة في المكان الذي تُعالج فيه أو يمكنك العثور عليها على الإنترنت على موقع الويب www.psykiatrien.rm.dk.

أقر البرلمان الدنماركي قانونًا بأحقية الشعب في الحصول على العلاج والتشخيص السريع.

معلومات للمرضى مثلك، ولأولياء أمور الأطفال الذين تتراوح أعمارهم

ما بين يوم الولادة و ١٤ عامًا ويخضعون للعلاج النفسي

العمل معك

نريد أن نعمل مع والدي المرضى القاصرين بأقصى قدر ممكن. وإذا لم تكن حاضراً مشتركاً للمريض، فسنعمل في بداية الأمر مع الشخص الحاضرين. وسنعمل أيضاً مع الشخص غير الحاضرين، إذا حصلنا على موافقة على ذلك.

جهة الاتصال

سيتم تعيين جهة اتصال لطفلك من القسم/الفرع الذي له علاقة به. وسنقوم بإصدار بطاقة اتصال بها اسم جهة الاتصال ورقم هاتفه. يكمن دور جهة الاتصال الخاص بك في المساعدة على ضمان استمرارية علاجك ومساعدتك أنت وطفلك في الحصول على إجابات عن أي أسئلة.

حق الحصول على معلومات حول مرض طفلك وعلاجه

إذا كنت حاضراً لطفلك، فمن حقك الحصول على معلومات حول حالته الصحية ومرضه وخيارات العلاج المتاحة له. يجب أيضاً إخبارك بمخاطر العلاج واثاره الجانبية المحتملة وبأية عواقب قد تتجم في حال عدم رغبتك في خضوع طفلك للعلاج. ومن حقك أيضاً الحصول على معلومات حول نتيجة العلاج.

المُرافِق

يحق لطفلك أن يرافقه قريب أو شخص آخر في الاستشارات المتعلقة بالعلاج وما شابه. ومع ذلك، فقد يقرر متخصصو الرعاية الصحية عدم منحه هذا الحق إذا كانت هناك أي مصالح خاصة أو عامة مهمة لها تأثير يفوق مراعاة الطفل.

إن رفض مثلاً طلبك بشأن الحصول على جليس مساعد ليحضر معك الاجتماع للنظر في قضيتك، فيمكك الاتصال بدائرة الشكاوى التي تراقب التزام مديرية الصحة في وسط يولاند Region Midtjylland بالقانون. دائرة الشكاوى ليست هيئة قضائية للشكاوى ولذلك فهم يقررون إن كانوا سينظرون في القضية.

خطة العلاج

تتطبق نفس القواعد على خطط العلاج للأطفال والشباب. لذا، يرجى الرجوع إلى القسم الخاص بخطط العلاج للشباب الذين تتراوح أعمارهم بين ١٥ و ١٨ سنة، في الصفحة رقم ٥.

تقرير المصير والموافقة المبنية على العلم

بالنسبة للأطفال والشباب الذين تقل أعمارهم عن ١٥ عامًا، يكون الشخص الحاضن هو من يمكنه منح الموافقة المبنية على العلم بالنيابة عن الطفل. واجبات الطفل يجب إشراك الطفل قدر الإمكان في الاستشارات المتعلقة بالعلاج.

المتطلب الخاص بتقديم المعلومات قبل أن تمنح أنت - الأب أو الأم - موافقتك هو نفس المتطلب بالنسبة للأطفال والشباب على حد سواء. وعليه، يُرجى الرجوع إلى القسم الخاص بتقرير المصير والموافقة المبنية على العلم للشباب، في الصفحة رقم ٥.

الالتزام بعدم إفشاء المعلومات

يلتزم فريق العمل بعدم إفشاء أية معلومات. وكقاعدة عامة، لا يجب عليهم نقل معلومات خاصة بصحة طفلك أو معلومات شخصية أخرى تخصه بدون موافقتك. وينطبق الالتزام بعدم إفشاء المعلومات على الأقارب كذلك.

يرجى الرجوع إلى القسم الخاص بنقل المعلومات والحصول عليها، في الصفحة رقم ٦، لأن نفس القواعد تنطبق على الأطفال والشباب على حد سواء.

حق الوصول إلى المستندات

إذا كنت حاضراً للطفل - باعتبار أنك أحد والديه - فمن حقك الوصول إلى المستندات الموجودة في السجلات الطبية الخاصة بطفلك. هذا يعني أنه يحق لك الاطلاع على السجلات الطبية، ويمكنك أيضاً الحصول على نسخة منها.

سبة لمدخلات السجلات لما قبل ١ يناير ٢٠١٠، فقد يكون حق الوصول إلى المستندات محدوداً إذا كانت هناك اعتبارات مهمة متعلقة بك أو بأخرين تحتم ذلك.

يرجى الرجوع إلى الصفحة رقم ٨ للتعرف على كيفية تقديم الشكاوى. ينطبق ذلك على الأطفال والشباب على حد سواء.

يمكنك دائماً الحصول على المساعدة في إرسال الشكاوى من مكتب خدمات المرضى بمنطقة ميثيلاند.

مكتب خدمات المرضى

في مكتب خدمات المرضى، يمكنك الحصول على النصح والمشورة بخصوص حقوقك كمريض. ويمكن لمكتب خدمات المرضى أيضاً مساعدتك في تقديم شكاوى إذا كانت هناك أمور لا ترضيك.

ومكتب خدمات المرضى مستقل عن المنطقة فيما يتعلق بالتوجيه الذي يقدمه لك. وفريق العمل بمكتب خدمات المرضى ملزم بعدم إفشاء المعلومات، ولن يتصل بأقسام المستشفى أو ما شابه بدون موافقتك.

ماذا لو حدث خطأ ما؟

يرجى الرجوع إلى الصفحة رقم ٩ في هذه النشرة حول كيفية إبلاغ الهيئة الدنماركية لسلامة المرضى عن ضرر غير متعمد.

رابطة تعويضات المرضى

يوجد برنامج تعويضات ممول عام يشمل كل المرضى. ويشمل هذا البرنامج طفلك إذا أصيب أثناء علاجه. مهمة المريض

ولا يمكن الاطلاع على السجلات الطبية الخاصة بالأطفال الذين تقل أعمارهم عن ١٥ عاماً على موقع الويب sundhed.dk لأن ذلك يستلزم توفيقاً رقمياً. وقد يكون من الصعب فهم السجلات الطبية؛ نظراً لأنها أداة مخصصة لمختصي الرعاية الصحية. إذا كنت تريد أن تفهم ما به، فمن الممكن أن يساعدك فريق العمل بشرح محتوياته لك.

تضم السجلات الطبية معلومات بما فيها:

التشخيص

تقدم المرض

نتائج الفحوصات

المراسلات مع الممارس العام والجهات العامة، وربما أيضاً أقرب الأقرباء

حق الحصول على المعلومات

إذا لم تكن حاضراً للمريض، فإنه من حقك الحصول على معلومات حول حالته عند الطلب. يجوز إعلامك بشكل شفهي أو كتابي، ولكن لا يحق لك الوصول إلى المستندات. وفي بعض الحالات، قد لا يُسمح لك بالحصول على المعلومات. في هذه الحالة، يمكنك التقدم بشكاوى إلى إدارة الولاية.

المترجم الفوري

يرجى الرجوع إلى الصفحة رقم ٨ في هذه النشرة لمعرفة المتعلقة بتوفير المترجم الفوري.

طريقة تقديم الشكاوى

إذا كانت هناك أمور لا ترضيك بشأن علاج طفلك، فإنه يمكنك أولاً أن تتصل بفريق العمل أو رئيس القسم، أو يمكنك الاتصال بإدارة الطب النفسي والإدارة الاجتماعية بمنطقة ميثيلاند.

ويكون أمام المنطقة ثمانية أيام عمل كحد أقصى بعد تسلم الإحالة لإخطار المريض بما إذا كانت المنطقة قادرة على توفير العلاج له خلال شهر واحد. وإذا لم تكن قادرة على ذلك، فيجب حينئذ إخطار المريض بأنه يمكنه اختيار مستشفى خاص في إطار الاتفاقية.

لمزيد من المعلومات عن الحق الممتد في العلاج، يرجى زيارة موقع الويب sundhed.dk، أو التواصل مع مكتب خدمات المرضى.

الانتقال إلى المستشفى والرجوع منها

أنت مسنول، بشكل عام، عن طريقك الخاصة في الذهاب مع طفلك إلى المستشفى والرجوع منها.

يمكنك الإطلاع على مزيد من شروط بدل الانتقال والمواصلات في نشرة "الانتقال إلى المستشفى والرجوع منها" التي تنشرها منطقة ميثيلاند. ويمكنك الحصول على نسخة من الكتيب الخاص بمكان علاج طفلك أو العثور عليه على الإنترنت في www.psykiatrien.rm.dk.

تضمن مهمة **رابطة التعويضات** في ضمان حصول المرضى على التعويض الذي يستحقونه من الناحية القانونية.

ولن تتحمل أي مصاريف لقاء التقدم بطلب للحصول على تعويض.

حرية اختيار المستشفيات

إنك تتمتع بحرية اختيار المستشفيات في الدنمارك. ومع ذلك، قد تنقيد حرية اختيارك لأسباب تتعلق بالقدرة الاستيعابية للمستشفى المستقبلية. إذا كانت لديك أي أسئلة متعلقة بحريرتك في اختيار المستشفيات، فيرجى التواصل مع مكتب خدمات المرضى.

حق إجراء التشخيص السريع

يحق لطفلك، كمرضى، أن يتلقى تشخيصًا خلال شهر واحد متى كان ذلك ممكنًا من الناحية الفنية. وإذا لم يكن ممكنًا إجراء تشخيص خلال شهر واحد، فإنه يجب منح طفلك خطة للتشخيص. يتعين على الخطة أن تتضمن معلومات حول وقت ومكان إجراء الفحوصات التي تتوقع المستشفى الاحتياج إلى إجرائها من أجل مزيد من التشخيص لحالة طفلك.

الحق الممتد في العلاج

بشكل عام، يحق للمرضى أن يختاروا العلاج في مستشفى خاص إذا كان وقت الانتظار في المستشفيات الممولة من القطاع العام يتجاوز شهرًا واحدًا. تسري الاتفاقية بين المستشفيات الخاصة ومنطقة ميثيلاند بشأن علاج المرضى الذين من المحتمل أن يظلوا قيد الانتظار لمدة شهر أو أكثر.

معلومات إضافية

www.stps.dk

يحتوي موقع الويب الخاص بالهيئة الدنماركية لسلامة المرضى على معلومات حول شكاوى المرضى والتعويض والضرر غير المتعمد، على سبيل المثال.

www.patienterstatningen.dk

يحتوي موقع ويب [رابطة تعويضات المرضى](http://www.patienterstatningen.dk) على معلومات حول برنامج التعويضات العام للمرضى.

www.statsforvaltningen.dk

يمكنك العثور هنا على معلومات حول المجلس القانوني للمرضى النفسيين.

يمكنك أيضًا العثور على معلومات أخرى ذات صلة من خلال مختلف الروابط بشأن العملاء والأقارب.

www.psykiatrien.rm.dk

موقع ويب Regional Psychiatry (الطب النفسي الإقليمي). اتبع الرابط حتى تصل إلى patient/rights (المريض/حقوق).

www.sundhed.dk

sundhed.dk هي خدمة الصحة العامة على الإنترنت.

www.rm.dk

موقع ويب Region Midtjylland (منطقة وسط الدنمارك): يمكنك العثور هنا على معلومات حول مكتب خدمات المرضى.

www.retsinformation.dk

يمكنك أن تبحث في موقع الويب عن كل القوانين واللوائح (الأوامر التنفيذية، والتشريعات، وغيرها) الصادرة من الوزارات وجهات الدولة المركزية بالإضافة إلى مستندات من البرلمان الدنماركي.

www.sst.dk

يوفر موقع الويب التابع لهيئة الصحة والأدوية الدنماركية معلومات عن الالتزام بعدم إفشاء المعلومات وما شابه.

www.sum.dk

يحتوي موقع الويب التابع لوزارة الصحة على معلومات حول حقوق المرضى وغير ذلك.

الكتب

Helle Bødker Madsen
Sundhedsret, 2014 ("قانون الرعاية الصحية")

يتناول هذا الكتاب القواعد الأساسية المتعلقة بواجبات جهات تقديم الرعاية الصحية وموظفي الرعاية الصحية بالإضافة إلى حقوق المرضى.

Ellen Margrethe Basse and Knud Kristensen
Håndbog for psykiatribrugere og pårørende, 2013. Kend dine rettigheder ("دليل لعملاء خدمات الطب النفسي وأقربهم، ٢٠١٣")
("دليل لعملاء خدمة الطب النفسي وأقربهم، ٢٠١٣")
اعرف حقوقك")

يشرح هذا الكتيب حقوق المستخدمين أو أقاربهم فيما يتعلق باستخدام خدمات الطب النفسي.

عناوين مفيدة

Patienterstatningen

(رابطة تعويضات المرضى)

Kalvebod Brygge 45

1560 Copenhagen V

رقم الهاتف: ٣٣١٢ ٤٣٤٣

البريد الإلكتروني: pebl@patienterstatningen.dk

Odense

رابطة تعويضات المرضى

Skulkenborg 2

5000 Odense C

رقم الهاتف: ٣٣١٢ ٤٣٤٣

البريد الإلكتروني: pebl@patienterstatningen.dk

Ankestyrelsen

دائرة الشكاوى

7998 Statservice

البريد الإلكتروني: ast@ast.dk

Patientkontoret

(مكتب خدمات المرضى)

Region Midtjylland

Skottenborg 26

8800 Viborg

رقم الهاتف: ٧٨٤١ ٠٤٤٤

الخطوط مفتوحة يوم الإثنين من ٩ صباحًا - ١٢ ظهرًا،

والثلاثاء والخميس والجمعة من ١٠ صباحًا - ١٢ ظهرًا

والأربعاء من ٢ - ٣:٣٠ عصرًا

Psykatri og socialledelsen i Region

Midtjylland (الطب النفسي والإدارة الاجتماعية بمنطقة

ميتيلاند)

Region Midtjylland ،Psykatri og Social

ص. ب رقم. ٣٦

Tingvej 15, 2. tv.

8800 Viborg

البريد الإلكتروني: psykiatrisocial@rm.dk

Det psykiatriske Patientklagenævn

(المجلس القانوني للمرضى النفسيين)

Toldboden 2

8800 Viborg

رقم الهاتف: ٧٢٤٠ ٥٨٦٠

البريد الإلكتروني: patientklage@naevneneshus.dk

نشكر المؤلف Ole Juul Jensen (أوليه جول جنسن)، استشاري الخدمات الاجتماعية في Child and Youth Psychiatric Cen- tre, Aarhus University Hospital, Risskov (مركز الطب النفسي للأطفال والشباب، مستشفى أرووس الجامعي، ريسكوف).



Udgave 1.07 2018